



KAWILAL UT CHAAB'IL K'ANJEL GRIPE AVIAR H5



¿K'a' ru li Jolomb'ej Aviar H5?

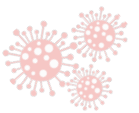
Li Jolomb'ej Aviar H5, jo'kan aj wi' nawb'il ru jo' kaw li xmeet'ew aviar (H5N1), a'an jun li yajel re jolomb'ej nake'xk'ul eb' li xul nake'xiik'ank sa' k'iche' naruuk nake'xb'on li wankeb' chi rix ochoch ut wankeb' chik xkomon ut eb' li xul, naruuk aj wi' nake'xk'ul eb' li nimqi xul b'anb'ileb'. Eb' li poyanam naruuk aj wi' nake'xk'ul li yajel a'an wi' te'nach'oq rik'in li yaj aj xul wi' maak'a' k'a' ru naxkol wi' rib'. Toj anajwank, maak'a' junaq ani na'ilmank rik'in xb'onb'al rib' rik'in junaq jalan chik poyanam.

XYAJELIL RUB'EETAL RE POYANAM



- Xya'al uhej, kaqkaq sa' uhej
- Tiq
- Ojb', rahil kuxej
- Katzkatz malaj Ha'ha' sa' u'uj

- Rahil tib'elej malaj li junxaqalil
- Rahil jolom
- Xch'a'ajkil musiq'ak
- Nume'sa', yib'yib' malaj xa'wak



NIMQI KAYIIL XEK'ULUK RAHILAL

- Li xul nake'wank chi rix ochoch, kay malaj li nayiib'aak wi' li tzakahemq reheb' li xul nake'xik'ank
- Xna'aj b'ar wi' nake'yiib'amank eb' li xul nake'wank chi rix ochoch
- Xna'aj li xul nake'tu'resink
- Xna'aj b'ar wi' nake'yiib'amank eb' li xul nake'k'e'ok q'em malaj xya'al tu' ut li tzakahemq



- K'ay q'em ya'al tu chi rax
- Xna'aj wakax
- Xna'aj b'ar wi' nake'ch'e'mank eb' li xul
- B'anleb'aal xul



XKOLB'AL

Personal Protective Equipment (PPE)

(Aj kolol reheb' li poyanam, PPE):

- Xkolb'al Musiq'ib'aal (Ilanleb' e N95)
- Kolb'al uq'b'
- Xlemul sa'
- Jur t'ikr
- B'otleb' jolom
- B'otleb' oq



Sab'esnk ib':

- Ch'aj kok' k'aj sa' laawuqb' rik'in xab'on ut ha'
- Moko taach'e' ta laaawu ut xna'q aawu
- Sab'esinb'ilaq laana'aj ut k'eeb'ilaq xxab'o



Kutb'il b'an:

- Li kutb'il b'an naruuk nakatxkol chi ru li numeel jolomb'ej tatxtenq'a re xk'osb'al li nimal li yajel xjunpaatil li jolomb'ej re poyanam ut li jolomb'ej aviar.

Re xnimob'resinkil li esil, naruuk nakasik' arin:



Jolomb'ej Aviar H5

<http://ph.lacounty.gov/acd/diseases/h5n1.htm>



Li Tentook Te'xnav Laj K'anjel
Chi Rix Li Jolomb'ej Aviar

<https://www.dir.ca.gov/dosh/avian-flu/For-Workers.html>



Xhuhil re li Yajerk Tojb'il
sa' California

https://www.dir.ca.gov/dlse/paid_sick_leave.htm



COUNTY OF LOS ANGELES
Public Health



KAWILAL UT CHAAB'IL K'ANJEL GRIPE AVIAR H5

¿CHANK RU XNAWB'AL NAQ LI POYANAM XEXK'UL LI YAJEL?

- Xewank chi xk'atq li xul yajeb', li xk'oteb', xchu' malaj xt'ikrul li ch'aat
- Xch'e'b'al xtu' malaj jalan chik xcha'al li wakax nak'ehok xya'al tu'
- Naq napisk'ok li xya'al tu' sa' u'ej chi rax, sa' u'uj malaj sa' e
- Ruk'b'al li xya'al tu' chi rax re junaq yaj aj xul
- Xch'e'b'al junaq li k'a' re ru malaj ha' tz'aj ru



XKOLB'AL RE CAL/OSHA

(Xjachalil re rilb'al chi us ut Kawilal Nawank re California, CAL/OSHA, xb'aan li xtz'iib'ul sa' inglés)

Eb' laj k'anjel mimb'ilaqeb' ru re:

- Sab'esinb'ilaq laana'aj ut k'eeb'ilaq xxab'onil
- Tentooq naq twanq li kolb'al ib' yeeb'ilaq chi tz'iib'anb'il re xkolb'aleb' laj k'anjel chi ruheb' li yajel natawmank rik'ineb' li xul
- Tentook xik rik'in laj b'anonel jo'q'qil
- Xtz'ilb'al rix ut xk'eeb'al chi nawe'k li yajel ut li k'a' ru nak'ulmank sa' xhoonalil li k'anjelak
- Xk'eeb'al li kawresink chi rix li rahilal ut xkolb'al
- Xk'eeb'al li k'a' re ru re xkolb'al rib' laj k'anjel chi siib'il



¿K'A' RU TB'AANUMANQ WI' YOOK XYAJEL MALAJ WANK XPATZ'OM?

1. K'e resilal li yookat rek'ankil re laj ilol aawe.

Laj taqlanel aawe tentook tatxtaqla rik'in laj b'anonel re xnawb'al chank ru naq xatyajerk.

2. Eb' laj k'anjel tentook tk'eemanq xhoonal sa' xk'anjel ut xhoonal naq yajk ut tojmanq li hoonal eb' laj k'anjel li te'xk'ul li jolomb'el aviar sa' xk'anjel.

3. Laa'at wank laak'ulub' re junaq na'ajej re k'anjelak ilb'ilaqat chi chaab'il ut kawaqat, chi maak'a' tz'eqtanank re aj b'arat, ut naruuk nakat jitok chi li Cal/OSHA (Xjachalil re rilb'al chi us ut Kawilal Nawank re California, CAL/OSHA) sa' 833-579-0927.

4. Wi xaawek'a naq katwank chi xk'atq junaq li xul yaj, b'oqon rik'in Public Health (Kawilal re Komonil) sa' (213) 240-7941 re xnawb'al chank ru wankat.



Re xnimob'resinkil li esil, naruuk nakasik' arin:



Jolomb'ej Aviar H5

<http://ph.lacounty.gov/acd/diseases/h5n1.htm>



Li Tentook Te'xkaw Laj K'anjel
Chi Rix Li Jolomb'ej Aviar

<https://www.dir.ca.gov/dosh/avian-flu/For-Workers.html>



Xhuhil re li Yajerk Tojb'il
sa' California

https://www.dir.ca.gov/dlse/paid_sick_leave.htm



COUNTY OF LOS ANGELES
Public Health